



بسمه تعالی

جمهوری اسلامی ایران

وزارت راه و شهرسازی

سازمان راهداری و حمل و نقل جاده‌ای

شماره: ۱۳۲۰۵۸/۷۴/۳

تاریخ: ۱۴۰۰/۰۹/۰۳

پیوست:

خیلی فوری + حائز اهمیت

انجمن صنفی شرکتهای حمل و نقل بین‌المللی ایران
 انجمن شرکتهای حمل و نقل بین‌المللی مالکان کامیون ایران
 انجمن صنفی شرکتهای حمل و نقل بین‌المللی شمالغرب
 انجمن صنفی شرکتهای حمل و نقل بین‌المللی خراسان ✓
 انجمن صنفی شرکتهای حمل و نقل بین‌المللی آذربایجان غربی
 انجمن صنفی شرکتهای حمل و نقل بین‌المللی گلستان
 انجمن صنفی شرکتهای حمل و نقل بین‌المللی اردبیل

موضوع: لحاظ قابلیت (وصف) ثالث در مجوزهای تردد تکمیلی ۲۰۲۱ قلمرو روسیه برای ناوگان پلاک ایرانی

باسلام و احترام

پیرو پیگیریهای به عمل آمده این دفتر و به کوشش سفارت محترم ج.ا.ایران در مسکو و رایزنیهای به عمل آمده از طریق اتحادیه بین‌المللی حمل و نقل جاده‌ای (ایرو)، بدینوسیله به آگاهی می‌رساند، طبق یادداشت شماره ۲۸۵۷-۹ مورخ ۱۹ نوامبر ۲۰۲۱ مدیر دپارتمان سیاست دولتی در زمینه حمل و نقل جاده‌ای و مسافربری شهری (وزارت حمل و نقل فدراسیون روسیه)، کلیه مجوزهای تردد تکمیلی به شمارگان یک هزار برگ، تحویلی به شرکت‌های حمل و نقل بین‌المللی ایرانی متقاضی، از شماره ۱۳۳۹۹۰۱ الی ۱۳۴۰۹۹۰۰ که قابلیت (وصف) از/به کشور ثالث آنها بسته است (ضربدر خورده است)، از مورخ فوق (برابر با ۱۴۰۰/۰۸/۲۹)، در همان وضعیت کنونی، اجازه تردد (از/به کشور) ثالث نیز دارا خواهند بود.

مراتب ضمن انضمام تصویر نامه فوق‌اشاره واصله به زبان روسی جهت تقویت هرگونه هماهنگی مقتضی با نهادهای ناظر، کنترل‌کننده یا ذریبط روسی (اعم از حمل و نقلی، گمرکی، انتظامی یا مرزی) هنگام تردد در قلمرو آن کشور، جهت آگاهی و اطلاع‌رسانی فوری مراتب عنوان کلیه شرکتهای عضو و غیرعضو، ارسال می‌دارد. متعاقب وصول هرگونه اطلاعات تکمیلی، مراتب اطلاع‌رسانی خواهد شد. در خاتمه، شایسته است هرگونه مغایرت مراتب، به‌همراه مستندات و شواهد مربوطه جهت اقدامات بعدی به این دفتر منعکس گردد.

جوان هدایتی
 مدیر کل دفتر ترافیک و حمل و نقل
 بین‌المللی

ورود به دفتر
 شماره ۴۷۹۶
 تاریخ ۱۴۰۰/۰۹/۰۳



بسمه تعالی

جمهوری اسلامی ایران
وزارت راه و شهرسازی
سازمان راهداری و حمل و نقل جاده‌ای

شماره: ۱۳۲۰۵۸/۷۴/۳

تاریخ: ۱۴۰۰/۰۹/۰۳

پیوست:

رونوشت:

- سفارت محترم جمهوری اسلامی ایران در مسکو، با کمال تشکر از پیگیری‌های به عمل آمده، جهت استحضار.
- دستیار محترم وزیر و مدیرکل اوراسیا _ وزارت امور خارجه، جهت استحضار.
- مشاور محترم وزیر و ریاست مرکز امور بین‌الملل وزارت متبوع، عطف به نامه شماره ۹۴۱/۹۷۸۱۱۴ مورخ ۱۴۰۰/۰۹/۰۳ دستیار محترم وزیر و مدیرکل اوراسیای وزارت امور خارجه عنوان آن مدیریت محترم، جهت استحضار.
- مدیران کل محترم راهداری و حمل و نقل جاده‌ای استانهای شمالی (خراسان رضوی، گلستان، مازندران، گیلان، اردبیل، آذربایجان شرقی و آذربایجان غربی)، جهت آگاهی و صدور دستور انعکاس مراتب عنوان مدیران پایانه‌های مرزی.
- مدیران کل محترم راهداری و حمل و نقل جاده‌ای سایر استانهای مرزی و ذریبط، جهت آگاهی.
- مدیریت محترم امور کارنه‌تیر و حمل و نقل بین‌الملل _ اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران، جهت آگاهی و انعکاس مراتب عنوان اتحادیه بین‌المللی حمل و نقل جاده‌ای (ایرو).
- معاونت محترم امور بین‌الملل _ اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران، جهت آگاهی.
- انجمن صنفی شرکتهای حمل و نقل بین‌المللی سیستان و بلوچستان، جهت آگاهی.
- معاونین دفتر، جهت اطلاع.
- خانم نیاززاده و آقایان افتخاری و زنگی آبادی، جهت اطلاع.
- پرونده روسیه.

اقدام کننده: علیرضا مقدسیان

۹۳۱۹۸۱۱۶
۱۴-۰۹-۱۴
۱۳۳۷ ه
شماره
تاریخ
کتاب
به نام خدا

جمهوری اسلامی ایران
وزارت فرهنگ

کتابخانه حضرت امام خمینی (ره) و شهرداری
شهر تهران

به خط مشورین قابلیت کرده ثالث در محضرهای ترمیمی ارسال
شماره

مشورین به نسبت مشورین و ترجمه نامه وزارت عدالت و نقل نامه مشورین بر اساس
در ترمیمی از مشورین مشورین ارسال می گردد

علم و فرهنگ
وزارت فرهنگ



Our ref
Наш №

9-2857

Date
Дата

19.11.2021

**Посольство Исламской Республики Иран
в Российской Федерации**

г. Москва

Департамент государственной политики в области автомобильного и городского пассажирского транспорта Министерства транспорта Российской Федерации (далее – Департамент) в соответствии с нотами Посольства Исламской Республики Иран в Российской Федерации от 15 октября 2021 г. № 2211/931891, от 2 ноября 2021 г. № 2211/952886 и от 12 ноября 2021 г. № 2211/963873 по вопросам сотрудничества в сфере международных автомобильных перевозок сообщает следующее.

В части предоставления российской стороной разрешений на осуществление международных автомобильных перевозок, не соответствующих запросу иранской стороны, информируем, что 20 августа 2021 г. иранской стороне переданы 1000 бланков российских разрешений для транзитных перевозок грузов, изготовленных согласно ноте Посольства Исламской Республики Иран в Российской Федерации от 14 июля 2021 г. № 2211/843112.

Таким образом, претензия иранской стороны, содержащаяся в нотах Посольства Исламской Республики Иран в Российской Федерации от 15 октября 2021 г. № 2211/931891 и от 2 ноября 2021 г. № 2211/952886 не соответствует действительности.

Полагаем, что причиной возникшего несоответствия является поступление в Министерство транспорта Российской Федерации ноты Посольства Исламской Республики Иран в Российской Федерации от 14 июля 2021 г. № 2211/843112, содержащей неточный перевод на русский язык обращения иранской стороны о дополнительном выделении разрешений.

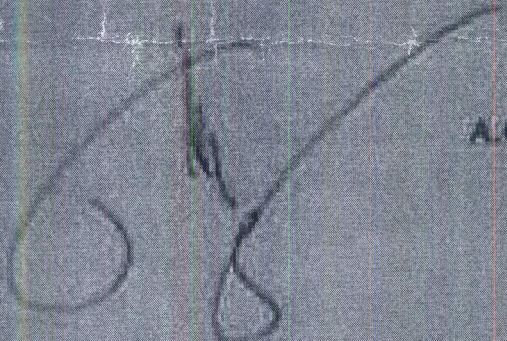
В целях разрешения сложившейся ситуации с учетом просьбы, содержащейся в ноте иранской стороны от 12 ноября 2021 г. № 2211/963873, подтверждаем возможность использования иранскими перевозчиками ранее переданных иранской стороне дополнительных российских разрешений (№№ 1339901 – 1340900) для осуществления транзитных перевозок грузов и перевозок грузов в/из третьих государств. Соответствующая информация будет доведена до российских контролирующих органов.

В части вопроса предъявления российскими контролирующими органами к иранским перевозчикам требования о наличии разрешения при выполнении

двусторонних перевозок грузов между Россией и Ираном сообщаем, что в соответствии с пунктом 1 статьи 5 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран о международном автомобильном сообщении (17 августа 1992 г., г. Тегеран) двусторонние перевозки грузов перевозчиками двух стран осуществляются без разрешений.

В связи с вышесказанным просим направить в адрес Департамента документы, подтверждающие предъявление российскими контролирующими органами к иранским перевозчикам требования о наличии разрешения при выполнении двусторонних перевозок грузов между Россией и Ираном.

Директор Департамента
государственной политики в области
автомобильного и городского
пассажирского транспорта



А.С. Бакирев